

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И.Скафа

«02» апреля 2020 г.

МП



Рабочая программа учебной дисциплины

«ОСНОВЫ ТРЕТЬЕГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКОГО)»

Направление подготовки

45.04.01 Филология

Магистерская программа

Западноевропейская филология (немецкий
язык / английский язык). Типологическое и
сопоставительное языкознание

Образовательная программа:

академическая магистратура

Квалификация:

магистр

Форма обучения:

Очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

А. Г. Удинская



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «03» ноября 2015 г. № 1299; Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от «10» ноября 2017 г. №1171; учебного плана по направлению подготовки 45.04.01 Филология программы подготовки магистратуры (форма обучения: очная), утвержденного Ученым советом университета от 27.03.2020 г., протокол № 3 и основной образовательной программы, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

Канд. пед. наук, доцент кафедры романской филологии

Глоба Т.Н.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры романской филологии
Протокол № 9 от «14» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой

С.Е. Кремзикова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков
Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

О. Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ:

Дисциплина «Основы третьего иностранного языка (французского)» входит в вариативную часть профессионального блока программы магистратуры направления подготовки 45.04.01 Филология.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДонНУ кафедрой романской филологии.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.04.01 Филология	
Магистерская программа	Теория перевода и сопоставительное изучение языков (немецкий язык).	
Программа подготовки	академическая магистратура	
Квалификация	магистр	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	вариативной части образовательной программы	
Формы контроля	МК, итоговое собеседование	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	1	
Семестр	2	
Количество часов	66	
- лекционных	0	
- практических, семинарских	0	
- лабораторных	22	
- самостоятельной работы в т.ч. индивидуальное задание	44	
Недельное количество часов,	2/2	
в т.ч. аудиторных		

3. ОПИСАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса заключается в обучении студентов основным видам речевой деятельности – говорению, чтению, аудированию, письменной речи – как способу общения на иностранном языке в устной и письменной формах, что подразумевает формирование необходимой коммуникативной компетенции для ситуативного общения в устной и письменной формах, навыков практического владения иностранным языком в разных видах речевой деятельности в объеме тематики, которая обусловлена потребностями будущего специалиста.

Задачи курса – формирование и усовершенствование лексических, фонетических и грамматических навыков и умений устного и письменного общения на французском языке, формирование социокультурной компетенции студентов на основании изучения истории, культуры и традиций франкоязычных стран. Задачи дисциплины включают в себя также изучение, развитие и совершенствование разных видов речевой деятельности: аудирования, говорения, диалогического говорения, чтения и письма.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

а) общекультурных (ОК):

- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);
- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-2);
- способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);

профессиональные компетенции (ПК), соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа магистратуры:

научно-исследовательская деятельность:

- владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования (ПК-4);

педагогическая деятельность:

- владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования (ПК-5);

прикладная деятельность:

- готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);

проектная и организационно-управленческая деятельность:

– способностью соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы (ПК-14);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

ориентироваться в круге основных проблем, возникающих в процессе осуществления речевой и письменной коммуникации на третьем иностранном языке;

знать особенности социокультурных аспектов жизни народов франкоязычных стран; лексический материал по изучаемым темам для свободного и последовательного изложения сути проблемных вопросов, связанных с предложенными темами; особенности французского произношения и работы артикуляционного аппарата, правила чтения; особенности морфологии и синтаксиса французского языка;

уметь общаться в устной форме (диалогическая и монологическая речь) в рамках изученных разговорных тем, использовать соответствующую лексику и идиоматические, устойчивые выражения; читать аутентичные тексты с целью поиска информации; понимать в достаточной степени содержание аутентичных аудио и видеотекстов в рамках изученных тем;

владеть свободно французским языком в рамках изучаемых тем; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на французском языке; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала; навыками организации групповой и коллективной деятельности.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

«Основы третьего иностранного языка (французского)»

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	<i>Содержательный модуль 1</i>
Тема 1	Leçon d'introduction. Alphabet français. Voyelles et consonnes. Règles de lecture. Liaison. Enchaînement. Elision. Intonation. Les amis. Exercices de lexique et de conversation.
Тема 2	L'ordre des mots dans la proposition énonciative. Proposition interrogative. Voyelles. Article défini. Exercices de grammaire.
Тема 3	Voyelles. Article indéfini. Exercices de lecture. Les spécialistes. Exercices de Grammaire. Forme négative des verbes.
Тема 4	Pronoms personnels toniques. Préposition. Verbe être . Exercices de grammaire. Sujet de conversation Ma famille. Ma biographie.
Тема 5.	Voyelles nasales. Exercices de lecture. Texte: Faisons connaissance. Exercices de lexique et de conversation. Grammaire. Adjectifs possessifs. Article contracté. Article partitif.
Тема 6.	L'ordre des mots dans une proposition interrogative avec des adverbes. Conjugaison des verbes avoir et aller . Texte : Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. Exercices de lexique et de conversation. Sujet de conversation: Ma journée de travail.
Тема 7.	Grammaire. Pronoms personnels. Tournure impersonnelle il y a . Trois groupes de verbes. Futur immédiat. Exercices de grammaire. Texte : Qui n'oublie rien vit bien. Exercices de lexique et de conversation.
Тема 8.	Grammaire. Verbes pronominaux. Pronom on . Verbes impersonnels.

	Négation. Adjectifs indéfinis. Verbes mettre, lire, pouvoir, savoir, connaître. Exercices de grammaire. Sujet de conversation Saisons de l'année.
Тема 9.	Systématisation orale. Grammaire. Participe passé. Passé composé. Adjectifs possessifs. Article contracté du, des. Interrogation sur le complément direct. Verbes descendre, recevoir, sortir, venir, voir, vouloir.

Тематический план
Практика устной и письменной речи

№ п/п	Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 1				
		Количество часов				
		Очная форма				
		Всего	лекции	практичesk	лабораторн	самостоят
1.	Leçon d'introduction. Alphabet français. Voyelles et consonnes. Règles de lecture. Liaison. Enchaînement. Elision. Intonation. Les amis. Exercices de lexique et de conversation.	6			2	4
2.	L'ordre des mots dans la proposition énonciative. Proposition interrogative. Voyelles. Article défini. Exercices de grammaire.	6			2	4
3.	Voyelles. Article indéfini. Exercices de lecture. Les spécialistes. Exercices de Grammaire. Forme négative des verbes.	6			2	4
4.	Pronoms personnels toniques. Préposition. Verbe être . Exercices de grammaire. Sujet de conversation Ma famille. Ma biographie.	6			2	4
5.	Voyelles nasales. Exercices de lecture. Texte: Faisons connaissance. Exercices de lexique et de conversation. Grammaire. Adjectifs possessifs. Article contracté. Article partitif.	6			2	4
6.	L'ordre des mots dans une proposition interrogative avec des adverbes. Conjugaison des verbes avoir et aller . Texte : Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. Exercices de lexique et de conversation. Sujet de conversation: Ma journée de travail.	8			2	6
7.	Grammaire. Pronoms personnels. Tournure impersonnelle il y a . Trois groupes de verbes. Futur immédiat. Exercices de grammaire. Texte : Qui n'oublie rien vit bien. Exercices de lexique et de conversation.	8			2	6
8.	Grammaire. Verbes pronominaux. Pronom on . Verbes impersonnels. Négation. Adjectifs indéfinis. Verbes mettre, lire, pouvoir, savoir, connaître. Exercices de grammaire. Sujet de conversation Saisons de l'année.	10			4	6

9.	Systématisation orale. Grammaire. Participe passé. Passé composé. Adjectifs possessifs. Article contracté du, des. Interrogation sur le complément direct. Verbes descendre, recevoir, sortir, venir, voir, vouloir.	10			4	6
	Итого по содержательному модулю 1	66			22	44

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лабораторных занятий

№ n/n	Название темы	Количество часов
	Содержательный модуль 1	
1.	Alphabet français. Règles de lecture. Liaison. Enchaînement. Elision. Intonation.	2
2.	L'ordre des mots dans la proposition énonciative. Proposition interrogative.	2
3.	Article indéfini. Forme négative des verbes.	2
4.	Pronoms personnels toniques. Préposition.	2
5.	Voyelles nasales. Adjectifs possessifs. Article contracté. Article partitif.	2
6.	L'ordre des mots dans une proposition interrogative avec des adverbes. Conjugaison des verbes avoir et aller .	2
7.	Pronoms personnels. Tournure impersonnelle il y a . Trois groupes de verbes. Futur immédiat.	2
8.	Verbes pronominaux. Pronom on . Verbes impersonnels. Négation.	4
9.	Participe passé. Passé composé. Adjectifs possessifs.	4

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

№ n/n	Название темы	Количество часов
	Содержательный модуль 1	
1.	Alphabet français. Règles de lecture. Liaison. Enchaînement. Elision. Intonation.	4
2.	L'ordre des mots dans la proposition énonciative. Proposition interrogative.	4
3.	Article indéfini. Forme négative des verbes.	4

4.	Pronoms personnels toniques. Préposition.	4
5.	Voyelles nasales. Adjectifs possessifs. Article contracté. Article partitif.	4
6.	L'ordre des mots dans une proposition interrogative avec des adverbes. Conjugaison des verbes avoir et aller .	6
7.	Pronoms personnels. Tournure impersonnelle il y a . Trois groupes de verbes. Futur immédiat.	6
8.	Verbes pronominaux. Pronom on . Verbes impersonnels. Négation.	6
9.	Participe passé. Passé composé. Adjectifs possessifs.	6

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Alphabet français. Liason. Enchaînement. Elision. Intonation.
2. L'ordre des mots dans la proposition énonciative.
3. Proposition interrogative.
4. Article défini.
5. Article indéfini.
6. Forme négative des verbes.
7. Présent de l'indicatif des verbes du I groupe
8. Présent de l'indicatif des verbes du II groupe
9. Présent de l'indicatif des verbes du III groupe
10. Verbes «avoir» et «être». Ce / Il + être

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ ВАРИАНТ №1

1. *Напишите данные существительные во множественном числе:*
ma table, cette chaise, la place, ta veste, sa carte.
2. *Проспрягайте следующие глаголы:*
Marcher, parler, traverser, aimer.
3. *Переведите на Французский язык:*
 - 1) Это Анатолий. Он ученик.
 - 2) Эта куртка зеленая.
 - 3) Мария едет в Париж со своими друзьями.
 - 4) Пьер очень сильный, он работает на заводе.

10. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОГО СОБЕСЕДОВАНИЯ

I. Grammaire

1. Article défini / indéfini/ Article contracté/ Article partitif.
2. Adjectifs démonstratifs «ce», «cet», «cette», «ces»
3. Tournure impersonnelle «Il y a»
4. Verbes «avoir» et «être»
5. Présent de l'indicatif des verbes du I groupe, II groupe et III groupe.

6. Adjectifs possessifs
7. Pronoms personnels sujets
8. Adjectifs interrogatifs
10. Adjectifs numéraux: les numéraux cardinaux
11. Pronoms personnels compléments d'objet direct(COD) / indirect (COI)

II. *Lexique*

1. Sujet: Ma biographie.
2. Sujet: Ma journée de travail.
3. Sujet: Les saisons de l'année.
4. Sujet: Ma ville natale.
5. Sujet: Paris— capitale de la France.

III. *Phonetique*

1. Alphabet français.
2. Règles de lecture.
3. Liason.
4. Enchaînement.
5. Elision.
6. Intonation.
7. Groupes rythmiques
8. Voyelles. Consonnes.
9. Voyelles antérieures.
10. Voyelles postérieures.

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОГО СОБЕСЕДОВАНИЯ

ВАРИАНТ №1

- | | |
|---|---|
| <p>1. La soeur de mon père est</p> <ol style="list-style-type: none"> a. ma fille b. ma cousine c. ma tante | <p>6. C'est la règle facile.</p> <ol style="list-style-type: none"> a. le plus b. la plus c. plus |
| <p>2. On le met le plus souvent quand il pleut. C'est...</p> <ol style="list-style-type: none"> a. un tee-shirt b. un maillot c. un imperméable | <p>7. Venez vous du théâtre? J'...viens</p> <ol style="list-style-type: none"> a. y b. en c. là |
| <p>3. Trouvez le contraire pour le verbe «monter» :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. descendre b. remonter c. augmenter | <p>8. Sur la table il y a une tasse...</p> <ol style="list-style-type: none"> a. bleue b. bleu c. bleues |
| <p>4. Complétez la phrase «Les fenêtres de la maison ... sur la cour» :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. marchent b. offrent c. donnent | <p>9. Le livre ... sur la table</p> <ol style="list-style-type: none"> a. il y a b. pose c. est |

5. Trouvez l'intrus : pommes, poires, cerises, pommes de terre:
- a.pommes
 - b. cerises
 - c. pommes de terre

10. Nous trouvons vos propositions ..
- a. intéressées
 - b. intéressantes
 - c. intéressants

Утверждено на заседании кафедры романской филологии, протокол № ____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

*Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины: «Основы третьего иностранного языка
(французского)»*

Вид контроля	Вид работы	Форма контроля	Количество баллов
Текущий контроль (max 20 баллов)	Организационно-учебная работа студента в аудитории	Устный опрос, выполнение тестовых заданий, посещаемость	20 баллов
	Самостоятельная работа студента	Подготовка к занятиям, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к модульному и промежуточному контролю (экзамен)	20 баллов
Модульный контроль (max 20 баллов)	Комплексная контрольная работа	Письменная работа, устный опрос	20 баллов
Промежуточный контроль (max 40 баллов)	Экзамен	Выполнение итоговой контрольной работы (теста), устный опрос по изученному материалу	40 баллов
Всего			100 баллов

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5(отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено

FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Освоение дисциплины «Основы третьего иностранного языка (французского)» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 903а: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 10 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 1 шт.

Читальный зал № 1 иностранной литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 103: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 34 посадочных места, компьютером в комплекте (1 шт.).

Абонемент художественной литературы используется в качестве используется для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: г. Донецк, пр. Театральный, 13). Абонемент укомплектован комплектом учебной мебели на 17 посадочных мест.

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1.	Масленкина Н. Г., Капаназе Г. А., Жебеленко О.Г. Основы третьего иностранного языка (французского) [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов I курса ОУ «Магистр», обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», 45.04.02 «Лингвистика». - Донецк: ДонНУ, 2019.	—	+
2	Ковалева Т.А. Основы третьего иностранного языка (французского) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов I курса ОУ	—	+

	«Магистр», обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», 45.04.02 «Лингвистика». - Донецк: ДонНУ, 2019.		
Вспомогательная литература			
1.	Крючков, Г. Г. Французька мова : початковий курс / Г. Г. Крючков. - Київ : Вища шк., 2009. - 367 с.	95	—
2.	Попова И.Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. Практический курс. - М. Высшая школа. - 2007.	170	—

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. <http://www.donnu.ru/library>
2. Le français [Электронный ресурс] . – Режим доступа : <http://thaloe.free.fr/francais/historic.html>
3. Grandes dates de la langue française [Электронный ресурс]. / Etudes littéraires. – 2012. – Режим доступа : <http://www.etudes-litteraires.com/langue-francaise/grandes-dates.php>
4. La langue française à travers les âges [Електронний ресурс]. – 2017. – Режим доступа : <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/lang-frcs-trav-ages.html>
5. <http://www.ciep.fr/delf-tout-public/textes-reference>

16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачном хранилище преподавателя для использования студентами при подготовке к занятиям по следующей ссылке <https://cloud.mail.ru/public/47Af/4WGHvswUa>; <https://cloud.mail.ru/public/5PVL/3avVrMshC>

- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 201____ год.

Протокол № ____ от “ ____ ” _____ 20__ г.

Зав. кафедрой _____